

Pagaidu versija

TIESAS SPRIEDUMS (virspalāta)

2020. gada 6. oktobrī (*)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Personu brīva pārvietošanās – Darba ūmji – Regula (ES) Nr. 492/2011 – 7. panta 2. punkts – Vienlīdzīga attieksme – Sociāls priekšrocības – 10. pants – Bērni, kuri apmekl izglītības iestādes – Direktīva 2004/38/EK – 24. pants – Sociāls palīdzības pabalsti – Regula (EK) Nr. 883/2004 – 4. pants – 70. pants – Paši no iemaksām neatkarīgi naudas pabalsti – Migrājošs darba ūmjs, kura apgādā ir bērni, kuri apmekl izglītības iestādes uz īmošajā dalībvalstī

Lietā C-181/19

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen* (Ziemeļreinas-Vestfālenes federāls zemes Sociālo lietu tiesa, Vācija) iesniedza ar lūgumu, kurš pieņemts 2019. gada 14. februārī un kurš Tiesā reģistrēts 2019. gada 25. februārī, tiesvedībā

Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle

pret

JD,

TIESA (virspalāta)

šādā sastāvā: priekšsēdētājs K. Lēnartss [K. Lenaerts], priekšsēdētāja vietniece R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], palātu priekšsēdētāji A. Arabadžijevs [A. Arabadjiev], A. Prehala [A. Prechal] (referente), M. Vilars [M. Vilaras], M. Safjans [M. Safjan], P. Dž. Švērebs [P. G. Xuereb], L. S. Rosi [L. S. Rossi] un I. Jarukaitis [I. Jarukaitis], tiesneši J. Malenovskis [J. Malenovský], L. Bejs Larsens [L. Bay Larsen], T. fon Danvics [T. von Danwitz], K. Toadere [C. Toader], N. Pissarra [N. Piçarra] un A. Kumins [A. Kumin],

ģenerālvokāts: Dž. Pitručella [G. Pitruzzella],

sekretārs: D. Dīterts [D. Dittert], nodaļas vadītājs,

ģemot vārā rakstveida procesū un 2020. gada 26. februārā tiesas sēdī,

ģemot vārā apsvērumus, ko sniedza:

- *Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle* vārdā – S. Schwickert, pārstāvis,
- JD vārdā – J. Kruse, Rechtsanwalt,
- Vācijas valdības vārdā – J. Möller un S. Eisenberg, pārstāji,
- Polijas valdības vārdā – B. Majczyna, kā arī A. Siwek, ģusarek un E. Borawska, Kādzierska, pārstāji,

– Eiropas Komisijas v?rd? – E. Montaguti, k? ar? B.?R. Killmann, J. Tomkin un M. Kellerbauer, p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2020. gada 14. maija tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t LESD 18. pantu, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 492/2011 (2011. gada 5. apr?lis) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanas Savien?b? (OV 2011, L 141, 1. lpp.) 7. un 10. pantu, Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt?vas 2004/38/EK (2004. gada 29. apr?lis) par Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?b?m br?vi p?rvietoties un uztur?ties dal?bvalstu teritorij?, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atce? Direkt?vas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK (OV 2004, L 158, 77. lpp., un labojumi – OV 2004, L 229, 354. lpp., un OV 2005, L 197, 34. lpp.), 24. panta 2. punktu, k? ar? Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. apr?lis) par soci?l?s nodrošin?šanas sist?mu koordin?šanu (OV 2004, L 166, 1. lpp., un labojums – OV 2004, L 200, 1. lpp.) 4. pantu.

2 Šis l?gums ir iesniegts tiesved?b? starp *Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle* (Kr?feldes nodarbin?t?bas centrs – p?rsdz?bas strukt?rvien?ba, V?cija) (turpm?k tekst? – “*Jobcenter*”) un JD par š? centra atteikumu vi?am un ab?m vi?a meit?m pieš?irt V?cijas ties?bu aktos paredz?tos pamata soci?l?s aizsardz?bas pabalstus.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

Direkt?va 2004/38

3 Direkt?vas 2004/38 3., 4., 10., 16. un 21. apsv?rums ir formul?ti š?di:

“(3) Savien?bas pilson?bai vajadz?tu b?t dal?bvalstu pieder?go pamatstatusam, vi?iem ?stenojot savas br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas. T?d??, lai vienk?ršotu un nostiprin?tu visu Savien?bas pilso?u br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas, ir j?kodific? un j?p?rskata Kopienas ties?bu akti, kas atseviš?i attiecas uz darba ??m?jiem, pašnodarbin?t?m person?m, k? ar? studentiem un cit?m ekonomiski neakt?v?m person?m.

(4) Lai nov?rstu uz atseviš??m nozar?m v?rstu un fragment?ro pieeju attiec?b? uz br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?b?m un veicin?tu šo ties?bu ?stenošanu, ir vajadz?gs vienots ties?bu akts, lai groz?tu Padomes Regul? (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanas Kopien? (OV 1968, L 257, 2. lpp.) un atceltu š?dus ties?bu aktus: [...]

[..]

(10) Person?m, kas ?steno savas uztur?šan?s ties?bas, uztur?šan?s s?kumposm? [...] neb?tu j?k??st par p?rm?r?gu slogu uz??m?jas dal?bvalsts soci?l?s pal?dz?bas sist?mai. T?d?? Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?bas uztur?ties uz laiku, kas ir ilg?ks par tr?s m?nešiem, b?tu j?pak?auj nosac?jumiem.

[..]

(16) Kamēr vien personas, kam ir uzturēšanās tiesības, nekāst par pārmērīgu slogu uzņēmējais dalībvalsts sociālās palīdzības sistēmā, tās nebūtu jāizraida. [..] Izraidīšanu nekādā ziņā nedrīkstētu piemērot darba ņēmējiem, pašnodarbinātām personām vai darba meklētājiem, kas atbilst Tiesas definīcijai, izņemot gadījumus, kad tas notiek sabiedriskās kārtības vai valsts drošības dēļ.

[..]

(21) Tomēr uzņēmējais dalībvalstij būtu jāpatur tiesības lemt, vai tā piešķirs sociālo palīdzību Savienības pilsoņiem, kas nav nedz darba ņēmēji vai pašnodarbinātas personas, nedz arī saglabā šo statusu, vai viņu īmenes locekļiem pirmo reizi uzturēšanās mēnešu laikā vai ilgākā laikposmā attiecībā uz darba meklētājiem, vai līdzekļu studijām, tostarp arodapmācībai, pirms tās vēl ir ieguvušas pastāvīgas uzturēšanās tiesības.

4 Šīs direktīvas 7. panta "Tiesības uzturēt ilgāk nekā reizi mēnesī" 1. un 3. punkti ir paredzēti:

"1. Visiem Savienības pilsoņiem ir tiesības uzturēt citas dalībvalsts teritorijā ilgāk nekā reizi mēnesī, ja:

a) viņi ir darba ņēmēji vai pašnodarbinātas personas uzņēmējā dalībvalstī; vai arī

[..]

3. Šī panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratnē Savienības pilsonis, kas vairs nav darba ņēmējs vai pašnodarbinātā persona, saglabā darba ņēmēja vai pašnodarbinātas personas statusu šādos apstākļos:

[..]

c) viņš/viņa ir pienācīgi reģistrēts(-a) kā piespiedu bezdarbnieks pēc tam, kad ir beidzies viņa/viņas darba līgums uz noteiktu laiku, kas ir bijis mazāk nekā gads, vai ja viņš/viņa ir kļuvis par piespiedu bezdarbnieku pirmo divpadsmit mēnešu laikā un ir reģistrējies(-usies) attiecīgajā nodarbinātības dienestā kā darba meklētājs. Šādā gadījumā darba ņēmēja statuss saglabājas ne mazāk kā sešus mēnešus;

[..]."

5 Šīs pašas direktīvas 14. panta "Uzturēšanās tiesību saglabāšana" 2. un 4. punkti ir noteikti:

"2. Savienības pilsoņiem un viņu īmenes locekļiem 7., 12. un 13. pantā paredzētās uzturēšanās tiesības ir tikmēr, kamēr viņi atbilst minētajos pantos paredzētajiem nosacījumiem.

[..]

4. Atkāpjoties no 1. un 2. punkta un neskarot VI nodaļas noteikumus, Savienības pilsoņus vai viņu īmenes locekļus nekādā gadījumā nedrīkst izraidīt, ja:

[..]

b) Savienības pilsoņi ir ieceļojuši uzņēmējais dalībvalsts teritorijā, lai meklētu darbu. Šādā

gad?jum? Savien?bas pilso?us un vi?u ?imenes locek?us nedr?kst izraid?t, kam?r Savien?bas pilso?i var pier?d?t, ka vi?i turpina mekl?t darbu un ka vi?iem ir re?las izredzes tikt pie?emtiem darb?.”

6 Direkt?vas 2004/38 24. pant? “Vienl?dz?ga attieksme” ir noteikts:

“1. Iev?rojot ?pašus noteikumus, kas skaidri paredz?ti L?gum? un sekund?rajos ties?bu aktos, pret visiem Savien?bas pilso?iem, kas, pamatojoties uz šo direkt?vu, uzturas uz??m?j? dal?bvalst?, ir attieksme, kas l?dzv?rt?ga tai, k?da ir pret min?t?s dal?bvalsts valstspieder?gajiem atbilst?gi L?guma darb?bas jomai. [..]

2. Atk?pjoties no 1. punkta noteikumiem, uz??m?jai dal?bvalstij nav pien?kuma pieš?irt ties?bas uz soci?lo pal?dz?bu pirmo tr?s uztur?šan?s m?nešu laik? vai vajadz?bas gad?jum? ilg?k? laik? posm?, kas noteikts 14. panta 4. punkta b) apakšpunkt?, [..] person?m, kas nav darba ??m?ji, pašnodarbin?tas personas, personas, kas saglab? š?du statusu, un to ?imenes locek?i.”

Regula Nr. 883/2004

7 Regulas Nr. 883/2004 2. panta “Personas, uz kur?m attiecas š? regula” 1. punkt? ir noteikts:

“Š? regula attiecas uz dal?bvalstu pieder?gajiem, uz bezvalstniekiem un uz b?g?iem, kas dz?vo dal?bvalst?, kuri ir pak?auti vai bijuši pak?auti vienas vai vair?ku dal?bvalstu ties?bu aktiem, k? ar? uz vi?u ?imenes locek?iem un vi?u apg?d?bu zaud?juš?m person?m.”

8 Š?s regulas 3. pant? “Jomas, uz kur?m attiecas š? regula” ir noteikts:

“1. Š? regula attiecas uz visiem ties?bu aktiem, kuri skar š?das soci?l? nodrošin?juma jomas:

[..]

h) bezdarbnieka pabalsti;

[..]

j) ?imenes pabalsti.

[..]

3. Š? regula attiecas ar? uz ?pašiem naudas pabalstiem, kas nav balst?ti uz iemaks?m un uz kuriem attiecas 70. pants.”

9 Min?t?s regulas 4. pant? “Vienl?dz?ga attieksme” ir noteikts:

“Ja šaj? regul? nav noteikts cit?di, person?m, uz ko attiecas š? regula, pien?kas t?di paši pabalsti un ir t?di paši pien?kumi k? tie, ko k?das dal?bvalsts ties?bu paredz akti t?s pieder?gajiem.”

10 Regulas Nr. 883/2004 III sada?? ir ietverta 9. noda?a “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti”. Š?s pašas regulas noda?as 70. pant? “Visp?r?gi noteikumi” ir paredz?ts:

“1. Šo pantu piem?ro ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem, ko nodrošina saska?? ar ties?bu aktiem, kuriem aptvert? personu loka, m?r?u un/vai ties?bu nosac?jumu d?? ir gan 3. panta 1. punkt? min?to soci?l? nodrošin?juma ties?bu aktu, gan soci?l?s pal?dz?bas ?paš?bas.

2. Šaj? noda?? “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti” ir tie, kas:

a) ir paredz?ti, lai nodrošin?tu vai nu:

i) papildu nodrošin?jumu, aizvieto?uma nodrošin?jumu vai pal?gnodrošin?jumu pret riskiem, uz kuriem attiecas 3. panta 1. punkt? min?t?s soci?l? nodrošin?juma jomas, un kas garant? attiec?gaj?m person?m ien?kumus iztikas minimumam, ?emot v?r? ekonomikas un soci?lo st?vokli attiec?gaj? dal?bvalst?;

ii) tikai t?du ?pašu aizsardz?bu inval?diem, kura cieši saist?ta ar min?t?s personas soci?lo vidi attiec?gaj? dal?bvalst?,

un

b) ja finans?jums tiek g?ts tikai no to oblig?to nodok?u uzlikšanas, kuri paredz?ti, lai segtu visp?r?jus publisk? sektora izdevumus un ja pabalstu nodrošin?šanas un apr??ina nosac?jumi nav atkar?gi no jebk?das iemaksas attiec?b? uz sa??m?ju. Tom?r pabalstus, ko nodrošina k? piemaksu no iemaks?m atkar?gam pabalstam, viena š? iemesla d?? neuzskata par pabalstiem, kas ir atkar?gi no iemaks?m,

un

c) ir min?ti X pielikum?.

3. Š?s regulas 7. pantu un citas š?s sada?as noda?as nepiem?ro pabalstiem, kas min?ti š? panta 2. punkt?.

4. Pabalstus, kas min?ti 2. punkt?, sniedz tikai dal?bvalst?s, kur dz?vo attiec?g?s personas, saska?? ar to ties?bu aktiem. Š?dus pabalstus sniedz dz?vesvietas iest?de par saviem l?dzek?iem.”

11 Regulas Nr. 883/2004 X pielikum?, kur? ir uzskait?ti “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti” š?s regulas 70. panta 2. punkta c) apakšpunkta izpratn?, ir paredz?ts, ka saist?b? ar V?cijas Federat?vo Republiku šajos pabalstos ietilpst “pabalsti, lai saska?? ar pamatnoteikumiem segtu iztikas izmaksas darba mekl?t?jiem, iz?emot gad?jumus, kad attiec?b? uz šiem pabalstiem iev?rotas pras?bas, kas noteiktas saist?b? ar pagaidu piemaksas pieš?iršanu p?c bezdarbnieka pabalsta sa?emšanas (Soci?l? kodeksa II gr?matas 24. panta 1. punkts).”

Regula Nr. 492/2011

12 Regulas Nr. 492/2011 1. apsv?rums ir formul?ts š?di:

“Regula [Nr. 1612/68] ir vair?kk?rt b?tiski groz?ta. Skaidr?bas un praktisku iemeslu d?? min?t? regula b?tu j?kodific?.”

13 Saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 1. un 2. punktu:

“1. Darba ??m?jam, kas ir dal?bvalsts valstspieder?gais, cit? dal?bvalst? valstspieder?bas d?? nedr?kst piem?rot cit?dus darba un nodarbin?t?bas nosac?jumus k? min?t?s valsts darba ??m?jiem, ?paši attiec?b? uz atalgojumu, atlaišanu un bezdarba gad?jum? – atjaunošanu darb? vai atk?rtotu pie?emšanu darb?.

2. Šādam darba ņēmējam ir tās pašas sociālās un nodokļu priekšrocības kā attiecīgās valsts darba ņēmējiem.”

14 Šīs regulas 10. pantā ir noteikts:

“Ja dalībvalsts valstspiederīgā, kas ir vai ir bijis nodarbināts citā dalībvalstī, bērnī uzturas tās teritorijā, viņus uzņem vispārīgās izglītības, mācēķa un profesionālās izglītības programmās ar tādām pašām nosacījumiem kā minētās valsts valstspiederīgās.

Dalībvalstis atbalsta mērījumu dot iespēju šiem bērniem apgūt minētās programmas ar pāc iespējās labākiem nosacījumiem.”

Vācijas tiesības

15 *Sozialgesetzbuch Zweites Buch* (Sociālā kodeksa II grāmata), tās 2016. gada 22. decembra redakcijā (*BGBI. I*, 3155. lpp.) (turpmāk tekstā – “*SGB II*”), 7. pants ir noteikts:

“(1) 1Pabalstus saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem piešķir personām, kuras:

1. ir sasniegušas 15 gadu vecumu un vēl nav sasniegušas maksimumā 7.a pants minēto vecumu,
2. ir darbspējīgas,
3. ir trūcīgas un
4. pastāvīgi dzīvo Vācijas Federatīvajā Republikā (darbspējīgi pabalstu saņēmēji).

2Ir izslēgti:

1. [..]
2. ģimenes locekļi,
 - a) kuriem nav uzturēšanās tiesību,
 - b) kuru uzturēšanās tiesības izriet tikai no mērķa meklēt darbu vai
 - c) kuru uzturēšanās tiesības – atsevišķi vai kopā ar šī punkta b) apakšpunktā paredzētajām uzturēšanās tiesībām – izriet no [Regulas Nr. 492/2011] 10. panta,

kā arī viņu ģimenes locekļi,

3. [..]

(2) 1Pabalstus saņem arī personas, kuras dzīvo mājāsaimniecībā kopā ar darbspējīgiem pabalstu saņēmējiem. [..]

(3) Mājāsaimniecībā ietilpst:

1. darbspējīgie pabalstu saņēmēji,

[..]

4. neprecējušies bērni, kuri ietilpst 1.–3. punktā minēto personu mājāsaimniecībā un kuri vēl nav

sasnieduši 25 gadu vecumu, ja viņi vēl nespēj paši sev nodrošināt nepieciešamo iztiku ar saviem ienākumiem vai līdzekļiem.”

16 *Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern* (Likums par Savienības pilsoņu brīvību pārvietošanās), 2014. gada 2. decembra redakcijā (BGBl I, 1922. lpp.) (turpmāk tekstā – “FreizügG”), 2. pants ir noteikts:

“(1) Savienības pilsoņiem, kuriem ir tiesības uz brīvību, un viņu ģimenes locekļiem ir tiesības ieceļot un uzturēties Vācijas teritorijā saskaņā ar šā likuma noteikumiem.

(2) Atbilstoši Savienības tiesību tiesības uz brīvību pārvietošanās ir:

1. Savienības pilsoņiem, kuri kā darba ņēmēji vēlas uzturēties darba meklēšanas vai profesionālas izglītības nolūkā,

1a. Savienības pilsoņiem, kuri meklē darbu ne ilgāk par sešiem mēnešiem un tikai tad, ja viņi var pierādīt, ka turpina meklēt darbu un ka viņiem ir reālas iespējas tikt pieņemtiem darbā,

[..]

6. ģimenes locekļiem saskaņā ar 3. un 4. panta noteikumiem,

(3) [...] 2[Šā panta] 1. punkta minētās tiesības tiek saglabātas sešus mēnešus piespiedu bezdarba gadījumā, ko pēc mazāk nekā viena gada nodarbinātības laikposma apstiprina kompetentā nodarbinātības aģentūra.”

17 *FreizügG* 3. pants ir paredzēts:

“(1) 1[Šā likuma] 2. panta 2. punkta 1.–5. apakšpunkta minēto Savienības pilsoņu ģimenes locekļiem ir 2. panta 1. punkta minētās tiesības, ja tie pārvācas attiecīgā Savienības pilsoni vai apvienojas ar to. [...]

(2) ģimenes locekļi ir:

1. 2. panta 2. punkta 1.–5. un 7. apakšpunkta minēto personu laulātie un lejupējie radnieki vai to laulātie, kuri vēl nav sasnieguši 21 gada vecumu [...],

[..]

(4) Tāda Savienības pilsoņa bērni, kuram ir pārvietošanās brīvība, un otrs no vecākiem, kurš faktiski ģimenei vecāku varu pārņem, saglabā uzturēšanās tiesības līdz brīdim, kad bērni ir pabeiguši apmācību, pat pēc tā Savienības pilsoņa nāves vai aizbraukšanas, no kura viņiem izriet uzturēšanās tiesības, ja bērni uzturas federālajā teritorijā un apmeklēj izglītības vai apmācības iestādi.”

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

18 JD, Polijas valstspiederīgais, bija precējies ar Polijas valstspiederīgo, ar kuru viņam ir divas meitas, kas dzimušas attiecīgi 2005. un 2010. gadā. Kopš 2012. vai 2013. gada JD ir šķiries no sievas. 2012. gada beigās un 2013. gada sākumā visi ģimenes locekļi apmetās uz dzīvi Vācijā. Abas meitas galvenokārt dzīvo kopā ar savu tēvu, viņu domicils ir viņa dzīvesvietā kopš 2015. gada. JD laulātais pārcēlās uz Poliju 2016. gadā.

19 Kopš 2016. gada 1. augusta meitas mācās Vācijā.

20 No 2015. gada marta JD strādāja algotu darbu Vācijā. No 2015. gada 6. marta līdz 1. septembrim viņš strādāja par atslēdznieka palīgu un pēc tam par ražošanas operatoru uz pilnu darba laiku no 2016. gada 18. janvāra līdz 31. oktobrim. No 2016. gada 4. oktobra līdz 7. decembrim JD bija darbnespējīgs, un šajā sakarā viņa darba devēja turpināja izmaksēt algu līdz 2016. gada 31. oktobrim, kas ir viņas darba tiesisko attiecību termiņš, un pēc tam sociālo nodrošinājuma sistēma piešķir slimības pabalstu līdz 2016. gada 7. decembrim.

21 Pēc tam viņš saņēma bezdarbnieka pabalstu no 2017. gada 23. februāra līdz 13. aprīlim un no 2017. gada 12. jūnija līdz 23. oktobrim.

22 Kopš 2018. gada 2. janvāra JD atkal ir nodarbināts pilnu darba laiku.

23 Laikposmā no 2016. gada 1. septembra līdz 2017. gada 7. jūnijam JD un viņa meitas saņēma pamata sociālās aizsardzības pabalstu saskaņā ar SGB II, proti, "papildus bezdarbnieka pabalstu" (*Arbeitslosengeld II*) un sociālo pabalstu (*Sozialgeld*) par viņa divām meitām (turpmāk tekstā, kopā – "pamatlietā minētie iztikas līdzekļi pabalstā").

24 2017. gada jūnijā JD lūdz saglabāt pamatlietā minētos iztikas līdzekļus pabalstus viņam un viņa meitām. Ar 2017. gada 13. jūnija paziņojumu, kas tika apstiprināts 2017. gada 27. jūlijā pēc JD sūdzības iesniegšanas, *Jobcenter* noraidīja šo lūgumu, pamatojoties uz SGB II 7. panta 1. punkta otrā teikuma 2. apakšpunktu, jo JD nebija saglabājis algota darba lēmuma statusu, uzturoties Vācijā tikai darba meklējumos.

25 Pēc tam JD un viņa meitas iesniedza prasību *Sozialgericht Düsseldorf* (Diseldorfas Sociālo lietu tiesa, Vācijā) par šo paziņojuma atcelšanu un lūdz piespriest *Jobcenter* izmaksēt pamatlietā minētos iztikas līdzekļus pabalstus par laikposmu no 2017. gada 8. jūnija līdz 2017. gada 31. decembrim (turpmāk tekstā – "strādāgais laikposms").

26 Ar 2018. gada 8. maija spriedumu šo tiesa apmierināja šo prasību un piesprieda *Jobcenter* izmaksēt prasītos pabalstus. Tā nosprieda, ka, lai gan JD, protams, vairs nevarēja atsaukties uz sava algota darbinieka statusa saglabāšanu strādāgā laikposma ietvaros, lai varētu pamatot uzturēšanās tiesības ar *FreizügG* 2. pantu, taču viņa uzturēšanās tiesības izriet no viņa meitām atzītām uzturēšanās tiesībām, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu. Proti, viņa meitas, kas dzīvo un mācās Vācijā, bērdamas bijušā migrājošā darba lēmuma, kas bija nodarbināts šajā dalībvalstī, nepilngadīgie bērni, varēja pretendēt uz uzturēšanās tiesībām saskaņā ar šo 10. pantu, kas lūdz ar to pamatoja viņu tva kā vecāka, kas īsteno faktisko aizgādību pār viņām, uzturēšanās tiesības. Attiecīgās tiesas ieskatā, no minētā 10. panta izrietošās uzturēšanās tiesības, kas ir piešķirtas (bijušā) migrājošā darba lēmuma bērnu izglītības un apmācības nolūkos, ir patstāvīgas un neatkarīgas no Direktīvā 2004/38 paredzētajām uzturēšanās tiesībām. Lūdz ar to atkāpe no šīs direktīvas 24. panta 2. punktā paredzētās vienlīdzīgās attieksmes esot piemērojama vien tad, ja pastāv uzturēšanās tiesības, kas izriet tikai no Regulas Nr. 492/2011 10. panta. Tādēļ SGB II 7. panta 1. punkta otrā teikuma 2. apakšpunkta c) punktā paredzētā atkāpe no sociālās palīdzības pabalstu tiesībām irvalstu valstspiederīgajiem, kā arī viņu īmenes locekļiem, kuru uzturēšanās tiesības izriet no Regulas Nr. 492/2011 10. panta, neatbilstot Savienības tiesībām.

27 2018. gada 4. jūlijā *Jobcenter* pārsūdzēja šo spriedumu iesniedzējīties.

28 Šo tiesa, pirmām kārtām, norāda, ka valsts judikatūrā nav vienprātības par to, vai Direktīvas 2004/38 24. panta 2. punktā paredzētā atkāpe sociālās palīdzības jomā var tikt tieši vai pēc analoģijas piemērota arī Savienības pilsoņiem, kuriem ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un kuri ir lūguši piešķirt pamatlietā aplūkotos iztikas pabalstus,

kas ir sociālais palīdzības pabalsti pirmās tiesību normas izpratnē.

29 Turklāt Vācijas likumdevējs, pieņemot SGB // 7. panta 1. punkta otrā teikuma 2. punkta c) apakšpunktu, esot uzskatījis, ka Direktīvas 2004/38 24. panta 2. punkts ir jāpiemēro situācijās, kurās Savienības pilsoņiem papildus uzturēšanās tiesībām darba meklēšanas nolūkos ir arī uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, lai izvairītos no tā, ka minētajiem Direktīvas 2004/38 noteikumiem netiek atņemta to sociālais palīdzības būtība.

30 Tomēr iesniedzējtiesa uzskata, ka uz uzturēšanās tiesībām, kas piešķirtas uz Regulas Nr. 492/2011 10. panta pamata, neattiecas Direktīvas 2004/38 tiesību normas. Šajā ziņā tās balstījies uz 2010. gada 23. februāra spriedumu *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department* (C-310/08, EU:C:2010:80), kā arī 2020. gada 23. februāra spriedumu *Teixeira* (C-480/08, EU:C:2010:83), kuros Tiesa ir atzinusi uzturēšanās tiesību, kas pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, autonomiju. Turklāt Savienības likumdevējs iespēju pieņemt šo pārdējo minēto regulu, ar kuru tika atcelta un aizstāta Regula Nr. 1612/68, neesot izmantojis nolūku ierobežot no Regulas Nr. 1612/68, kā to ir interpretējusi Tiesa, izrietošo vienlīdzīgas attieksmes principu.

31 Otrām kārtēm, jautājums par Direktīvas 2004/38 24. panta 2. punkta piemērojamību rodies arī saistībā ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu. Šajā gadījumā šī regula esot piemērojama, jo JD Vācijā bija piesaistīts īmenes pabalstu sistēmai minētās regulas 3. panta 1. punkta j) apakšpunkta izpratnē un sociālais apdrošināšanas sistēmai bezdarba gadījumā – tās 3. panta 1. punkta h) apakšpunkta izpratnē. SGB // paredz tie iztikas pabalsti esot paši no iemaksēm neatkarīgi naudas pabalsti Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratnē, kuriem esot piemērojams šīs regulas 4. pantā norādītais vienlīdzīgas attieksmes princips.

32 Šajos apstākļos *Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen* (Ziemeļreinas-Vestfālenes federālās zemes Sociālo lietu tiesa, Vācijā) nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādas prejudiciālus jautājumus:

“1) Vai Savienības pilsoņiem, kuriem ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, izslēgšana no sociālais palīdzības pabalstu saņemšanas Direktīvas [2004/38] 24. panta 2. punkta izpratnē ir saderīga ar LESD 18. pantā noteikto vienlīdzīgas attieksmes principa prasību, skatot to kopsakarā ar Regulas Nr. 492/2011 10. un 7. pantu?

a) Vai sociālais palīdzības pabalsts Direktīvas 2004/38 24. panta 2. punkta nozīmē ir sociāla priekšrocība Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta izpratnē?

b) Vai Direktīvas 2004/38 24. panta 2. punktā atkāpe piemērojama vienlīdzīgas attieksmes principam, kas noteikts LESD 18. pantā, skatot to kopsakarā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un 7. pantu?

2) Vai Savienības pilsoņu izslēgšana no pašu no iemaksēm neatkarīgu naudas pabalstu saņemšanas Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratnē ir saderīga ar vienlīdzīgas attieksmes principu, kas noteikts LESD 18. pantā, skatot to kopsakarā ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu, ja viņiem ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un viņi ir iekārtoti sociāli nodrošinājuma vai īmenes pabalstu sistēmā Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratnē?”

Par prejudiciālajiem jautājumiem

Par pirmo jautājumu

33 Ar pirmo jautājumu iesniedzātiesa b?t?b? jaut?, vai LESD 18. panta pirm? da?a, k? ar? Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka, ?emot v?r? Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punktu, tiem nav pretrun? t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai.

Par uztur?šan?s ties?b?m, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu

34 J?atg?dina, ka Regulas Nr. 492/2011 10. pant? ir paredz?ts, ka pret k?das dal?bvalsts valstspieder?g?, kas ir vai ir bijis nodarbin?ts cit? dal?bvalst?, b?rniem, kad tie uzturas t?s teritorij?, ir j?b?t t?dai pašai attieksmei k? pret š?s dal?bvalsts valstspieder?gajiem attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai. Pirms Regulas Nr. 492/2011 st?šan?s sp?k? š?s ties?bas bija noteiktas Regulas Nr. 1612/68 12. pant?, kura formul?jums bija identisks Regulas Nr. 492/2011 10. panta formul?jumam, jo ar šo p?d?jo min?to regulu tika atcelta un aizst?ta pirm? min?t? regula, lai skaidr?bas un lietder?bas labad veiktu t?s kodifik?ciju, k? tas izriet no Regulas Nr. 492/2011 1. apsv?ruma. L?dz ar to Tiesas judikat?ra par Regulas Nr. 1612/68 12. pantu attiecas ar? uz Regulas Nr. 492/2011 10. panta interpret?ciju.

35 No š?s judikat?ras izriet, pirmk?rt, ka migr?još? darba ??m?ja vai bijuš? migr?još? darba ??m?ja b?rnam ir person?gas ties?bas uztur?ties uz?emošaj? dal?bvalst?, kuras izriet no ties?b?m uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai, ja viš? v?las apmekl?t visp?r?j?s izgl?t?bas programmas šaj? dal?bvalst?. Otrk?rt, š? b?rna person?g?s uztur?šan?s ties?bas noz?m?, ka tiek atz?tas uztur?šan?s ties?bas ar? vec?kam, kurš nodrošina š? b?rna faktisko aizg?d?bu (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 63. un 75. punkts, k? ar? 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 36. punkts).

36 Faktiski gan Regulas Nr. 1612/68, gan Regulas Nr. 492/2011 m?r?is, proti, darba ??m?ju br?va p?rvietošan?s, prasa, lai darba ??m?ja ?imene vislab?kajos apst?k?os integr?tos uz?emošaj? dal?bvalst?, un gad?jum?, ja vec?kiem, kuru aizg?d?b? ir b?rni, to izgl?t?bas ieg?šanas laik? tiek liegta iesp?ja palikt uz?emošaj? dal?bvalst?, tas var?tu b?rniem liegt ties?bas, ko vi?iem ir atzinis Savien?bas likumdev?js (spriedums, 2010. gada 23. febru?ris, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C?310/08, EU:C:2010:80, 55. punkts, k? ar? taj? min?t? judikat?ra).

37 L?dz ar to Regulas Nr. 492/2011 10. pant? b?rnam saist?b? ar vi?a ties?b?m uz pieeju izgl?t?bai ir atz?tas autonomas uztur?šan?s ties?bas, kas nav atkar?gas no t?, vai viens vai abi vec?ki, kas nodrošina vi?a aizg?d?bu, uz?emošaj? dal?bvalst? saglab? migr?joša darba ??m?ja statusu. T?pat ar? fakts, ka attiec?gais vec?ks zaud? šo statusu, neietekm? vi?am saska?? Regulas Nr. 492/2011 10. pantu pieš?irt?s uztur?šan?s ties?bas, kas izriet no vi?a b?rna, kura faktisko aizg?d?bu vec?ks ?steno, uztur?šan?s ties?b?m (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 63., 70. un 75. punkts, k? ar? 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 37., 46. un 50. punkts).

38 Šaj? zi?? ir j?piebilst, ka Regulas Nr. 492/2011 10. pants ir j?piem?ro autonomi no Savien?bas ties?bu norm?m, t?d?m k? Direkt?vas 2004/38 normas, kuras regul? uztur?šan?s cit? dal?bvalst? ties?bu izmantošanas nosac?jumus (šaj? noz?m? skat. spriedumus, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C?310/08, EU:C:2010:80, 42. punkts, k? ar? 2010.

gada 23. februāris, *Teixeira*, C-480/08, EU:C:2010:83, 53. un 54. punkts).

39 No tā izriet, ka dalībvalsts valstspiederīgā, kurš strādā vai ir strādājis uzņēmumā, dalībvalstī, būrni, tāpat kā vecāks, kurš faktiski īsteno aizgādību pāri viņiem, šajā pārdējam minētajā valstī var atsaukties uz autonomā uzturēšanās tiesībām, pamatojoties tikai uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, un viņiem nav pienākuma izpildīt Direktīvā 2004/38 paredzētos nosacījumus, tostarp nosacījumu, ka attiecīgajām ieinteresētām personām minētajā valstī ir pietiekami līdzekļi un visaptverošs veselības apdrošināšanas segums (šajā nozīmā skat. spriedumus, 2010. gada 23. februāris, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C-310/08, EU:C:2010:80, 59. punkts).

Par tiesībām uz vienlīdzīgu attieksmi atbilstoši Regulas Nr. 492/2011 7. pantam

40 Šīet, ka iesniedzējtiesa, tāpat kā Eiropas Komisija, uzskata, ka personas, kurām ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, var pamatoti atsaukties uz šīs regulas 7. pantu, it īpaši tā 2. punktu, paredzēto vienlīdzīgās attieksmes principu attiecībā uz sociālo priekšrocību piešķiršanu, uz ko ir tiesības valsts darba ņēmējiem. Turpretī Vācijas valdība uzskata, ka tas tā nav.

41 Pirmkārt, attiecībā uz šīs pārdējam minētās tiesību normas *ratione materiae* piemērošanas jomu, jādziens “sociāla priekšrocība”, kas šajā tiesību normā ir attiecināta uz valsts darba ņēmējiem, ietver visas priekšrocības, kuras neatkarīgi no tā, vai tās ir saistītas darba līgumu, vispārīgi ir atzītas valsts darba ņēmējiem galvenokārt viņu darba ņēmēju statusa dēļ vai vienkārši tādēļ, ka viņu dzīvesvieta ir valsts teritorijā, un kuru attiecināšana uz darba ņēmējiem, kas ir citu dalībvalstu pilsoņi, tādēļ varētu sekmēt šādu darba ņēmēju mobilitāti Savienībā un līdz ar to viņu integrāciju uzņēmumā dalībvalstī (spriedums, 2019. gada 18. decembris, *Generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne Bratislava* u.c., C-447/18, EU:C:2019:1098, 47. punkts).

42 Šajā gadījumā, tā kā pamatlietā aplūkoti iztikas līdzekļu pabalsti, kā to ir norādījuši iesniedzējtiesa, ir vērsti uz iztikas līdzekļu nodrošināšanu to saņēmējiem, ir jāuzskata, ka tie veicina viņu integrāciju uzņēmumā dalībvalsts sabiedrībā. Līdz ar to minētie pabalsti ir sociālajās priekšrocības Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta izpratnē (šajā nozīmā skat. spriedumu, 1985. gada 27. marts, *Hoeckx*, 249/83, EU:C:1985:139, 22. punkts).

43 Otrkārt, attiecībā uz Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta *ratione personae* piemērošanas jomu, pirmkārt, no šīs tiesību normas formulējuma, it īpaši no vārdu “šādam darba ņēmējam” izmantošanas, izriet, ka šī piemērošanas joma atbilst šīs regulas 7. panta 1. punkta piemērošanas jomai, kurā saskaņā ar šīs pārdējam minētās tiesību normas formulējumu ir iekļauti tikai tie darba ņēmēji, kas tāpat kā JD “ir kļuvuši par bezdarbniekiem” uzņēmumā dalībvalstī. Līdz ar to Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts, kā to ir norādījis ģenerāladvokāts secinājumā 63. punktā, paredz aizsardzību, kas pārsniedz nodarbinātības laiku pašu par sevi.

44 Turklāt Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts ir LESD 45. panta 2. punktā noteiktā vienlīdzīgās attieksmes principa īpaša izpausme sociālo priekšrocību piešķiršanas speciālajā jomā, un tas ir jāinterpretē tādā pašā veidā kā pārdējam minētā tiesību norma (spriedums, 2019. gada 18. decembris, *Generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne Bratislava* u.c., C-447/18, EU:C:2019:1098, 39. punkts).

45 Līdz ar to Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta piemērošanas jomā ietilpst darba ņēmēji LESD 45. panta izpratnē, ņemot vērā, ka, lai gan dalībvalstu valstspiederīgājiem, kas pārvietojas, lai meklētu darbu, vienlīdzīgās attieksmes princips tiek piemērots tikai attiecībā uz iespēju iegūt darba vietu, tie, kas jau ir piekļuvuši darba tirgum, pamatojoties uz šo 7. panta 2. punktu, var saņemt tādās pašas sociālās un nodokļu priekšrocības kā valsts darba ņēmēji (šajā

noz?m? skat. spriedumu, 2004. gada 23. marts, *Collins*, C?138/02, EU:C:2004:172, 31. punkts).

46 Lai gan ir skaidrs, ka str?d?gaj? laikposm? JD bija bezdarbnieks V?cij?, nav str?da ar? par to, ka vi?š iepriekš bija str?d?jis algotu darbu šaj? dal?bvalst?.

47 L?dz ar to tas vien, ka JD šaj? laikposm? bija k?uvis ekonomiski neakt?vs, nevar izrais?t to, ka tiek izsl?gta Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkt? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa piem?rošana.

48 Turkl?t, k? tas izriet it ?paši no š? sprieduma 37. punkt? atg?din?t?s judikat?ras, Savien?bas darba ??m?ja un vi?a ?imenes locek?u ties?bas, kas izriet no Regulas Nr. 492/2011, noteiktos gad?jumos var past?v?t ar? p?c darba attiec?bu izbeigšan?s (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 70. punkts).

49 T?d?j?di un k? b?t?b? ir nor?d?jis ar? ?ener?ladvok?ts secin?jumu 54. un 55. punkt?, š?da darba ??m?ja b?rnu uztur?šan?s ties?bas, kas ir pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, un l?dz ar to vec?ka, kurš ?steno š? b?rna aizg?d?bu, uztur?šan?s ties?bas, tikl?dz t?s ieg?tas, k??st autonomas no prim?raj?m uztur?šan?s ties?b?m, kas pamatotas ar attiec?g? vec?ka k? darba ??m?ja statusu, un tas t? ir, lai nodrošin?tu šo b?rnu pastiprin?tu tiesisko aizsardz?bu, t?d?j?di nov?ršot to, ka šo p?d?jo min?to ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai var?tu zaud?t savu lietder?go iedarb?bu.

50 T?pat tam ir j?b?t situ?cij?, kad b?rniem un vec?kam, kurš faktiski ?steno aizg?d?bu, ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, saist?b? ar ties?b?m uz vienl?dz?gu attieksmi soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas jom?, kas noteiktas min?t?s regulas 7. panta 2. punkt?. Proti, š?d? situ?cij? š?s p?d?j?s min?t?s ties?bas, t?pat k? min?t?s "atvasin?t?s" uztur?šan?s ties?bas, izriet no attiec?g? vec?ka darba ??m?ja statusa un t?s ir j?saglab? p?c š? statusa zaud?šanas to pašu iemeslu d??, kuri pamatoja šo uztur?šan?s ties?bu saglab?šanu.

51 Š?da Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta, lasot to kop? ar t?s 10. pantu, interpret?cija veicina šaj? regul? izvirz?t? m?r?a sasniegšanu, proti, veicin?t darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos, cikt?l t? ?auj rad?t optim?lus apst?k?us to Savien?bas pilso?u ?imenes locek?u integr?cijai, kuri ir izmantojuši šo br?v?bu un ir veikuši profesion?lo darb?bu uz?emošaj? dal?bvalst?.

52 T?d?j?di š? interpret?cija pasarg? t?du personu k? JD, kas pl?no kop? ar savu ?imeni atst?t savu izcelsmes dal?bvalsti, lai dotos str?d?t cit? dal?bvalst?, kur? t? v?las r?p?ties par saviem b?rniem, no riska, ka gad?jum?, ja š? persona zaud?tu darba ??m?ja statusu, tai b?tu j?p?rtrauc savu b?rnu izgl?t?ba un j?atgriežas sav? izcelsmes valst?, jo t? nevar?tu sa?emt soci?los pabalstus, kurus uz?emoš? dal?bvalsts nodrošina t?s valstspieder?gajiem un kuri nodrošin?tu vi?a ?imenei pietiekamus iztikas l?dzek?us šaj? dal?bvalst?.

53 L?dz?gi Tiesa ir ar? uzskat?jusi, run?jot par t?da dal?bvalsts darba ??m?ja b?rnu, kas ir bijis nodarbin?ts cit? dal?bvalst? un kas ir atgriezies sav? izcelsmes valst?, ka šis b?rns, kuram ir uztur?šan?s ties?bas uz?emošaj? dal?bvalst?, pamatojoties uz Regulas Nr. 1612/68 12. pantu, saglab? ties?bas uz atbalstu uztur?šan?s izdevumu segšanai un m?c?b?m, lai turpin?tu m?c?bas vid?j?s vai augst?k?s izgl?t?bas ieg?šanai, proti, atbalstu, kas "soci?la priekšroc?ba" min?t?s regulas 7. panta 2. punkta noz?m?, pret?j? gad?jum? min?tajam 12. pantam tiktu at?emta jebk?da lietder?g? iedarb?ba (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 1989. gada 15. marts, *Echternach* un *Moritz*, 389/87 un 390/87, EU:C:1989:130, 23., k? ar? 34. punkts).

54 T?d?j?di, ja b?rnam uz?emošaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, šim b?rnam, t?pat k? vi?a vec?kam, kurš ?steno faktisko aizg?d?bu, ir š?s regulas 7. panta 2. punkt? paredz?t?s ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi pat tad,

ja šis vec?ks ir zaud?jis savu darba ??m?ja statusu.

55 No t? izriet, ka person?m, kur?m ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, ir ar? ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi soci?lo priekšroc?bu jom?, kas paredz?tas š?s regulas 7. panta 2. punkt?, pat ja š?s personas vairs nevar atsaukties uz darba ??m?ja statusu, no kura t?s s?kotn?ji ir ieguvušas savas uztur?šan?s ties?bas.

Par Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta piem?rojam?bu Savien?bas pilso?iem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu

56 Direkt?vas 2004/38 24. panta 1. punkt? ir noteikts, ka pret visiem Savien?bas pilso?iem, kas, pamatojoties uz šo direkt?vu, uzturas uz?emošaj? dal?bvalst?, ir attieksme, kas l?dzv?rt?gai tai, k?da ir pret min?t?s dal?bvalsts valstspieder?gajiem atbilst?gi L?guma darb?bas jomai. Š? panta 2. punkt? ir noteikts, ka, atk?pjoties no 1. punkta noteikumiem, uz?emošajai dal?bvalstij nav pien?kuma pieš?irt ties?bas uz soci?lo pal?dz?bu pirmo tr?s uztur?šan?s m?nešu laik? vai vajadz?bas gad?jum? ilg?k? laik? posm?, kas noteikts 14. panta 4. punkta b) apakšpunkt?, k? ar? tai nav pien?kuma pirms past?v?gas uztur?šan?s ties?bu ieg?šanas pieš?irt l?dzek?us m?c?b?m, tostarp arodapm?c?bai, ja šie l?dzek?i ir stipendijas vai studiju kred?ti person?m, kuras nav darba ??m?ji, pašnodarbin?tas personas, personas, kas saglab? š?du statusu, un to ?imenes locek?i.

57 Šaj? zi?? ir j?atg?dina, ka t?diem pabalstiem, k?di ir apl?koti pamatliet?, kuru uzdevums ir nodrošin?t to sa??m?jiem nepieciešamo iztikas l?dzek?u minimumu, lai dz?votu cilv?ka cien?gu dz?vi, ir j?uzskata par “soci?lo pal?dz?bu” Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta izpratn? (šaj? noz?m? skat., spriedumus, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C?67/14, EU:C:2015:597, 44.–46. punkts, k? ar? 2016. gada 25. febru?ris, *García-Nieto u.c.*, C?299/14, EU:C:2016:114, 37. punkts).

58 Tiesa 2015. gada 15. septembra spriedum? *Alimanovic* (C?67/14, EU:C:2015:597) 57. un 58. punkt? ar? uzskat?ja, ka uz?emoš? dal?bvalsts var pamatoties uz Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt? paredz?to atk?pi, lai Savien?bas pilsonim, kuram ir uztur?šan?s ties?bas, atteiktu pieš?irt t?dus soci?ls pal?dz?bas pabalstus k? pamatliet? min?tie, pamatojoties tikai uz š?s direkt?vas 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu.

59 Tom?r min?taj? spriedum?, k? tas izriet ar? no t? 40. punkta, Tiesa pamatoj?s uz valsts tiesas t?zi, ka attiec?g?s personas ieg?st tikai uztur?šan?s ties?bas k? darba mekl?t?ji, pamatojoties uz p?d?jo min?to š?s Direkt?vas 2004/38 ties?bu normu. Tiesa netika v?rt?jusi situ?ciju, kad ieinteres?tai personai, k? šaj? gad?jum?, ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu.

60 Attiec?b? uz š?du situ?ciju ir j?atg?dina, no vienas puses, ka Tiesa jau vair?kk?rt ir nospriedusi, ka šis 24. panta 2. punkts k? atk?pe no LESD 18. pant? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa, kas Direkt?vas 2004/38 24. panta 1. punkt? ir tikai konkr?t?k formul?ts, saska?? ar Tiesas judikat?ru ir j?interpret? šauri un atbilstoši L?guma norm?m, tostarp t?m, kas attiecas uz Savien?bas pilson?bu un darba ??m?ju br?vu p?rvietošanas (spriedums, 2013. gada 21. febru?ris, N., C?46/12, EU:C:2013:97, 33. punkts).

61 No otras puses, interpret?jot Savien?bas ties?bu normu, ir j??em v?r? ne tikai t?s teksts, bet ar? t?s konteksts un ar tiesisko regul?jumu, kur? š? norma ir ietverta, izvirz?tie m?r?i (spriedums, 2017. gada 18. janv?ris, *NEW WAVE CZ*, C?427/15, EU:C:2017:18, 19. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

62 Pirmk?rt, no paša Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta formul?juma izriet, ka dal?bvalstis, “atk?pjoties no š? 24. panta 1. punkta”, ar zin?miem nosac?jumiem var atteikties

pieš?irt ties?bas uz soci?l?s pal?dz?bas pabalstiem noteikt?m personu kategorij?m. T?d?j?di š? ties?bu norma ir skaidri saprotama k? atk?pe no š?s direkt?vas 24. panta 1. punkt? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa. Š? atk?pe ir piem?rojama tikai person?m, uz kur?m attiecas šis 1. punkts, proti, Savien?bas pilso?iem, kuri uzturas uz?emoš?s dal?bvalsts teritorij? “saska?? ar [min?to] direkt?vu”.

63 Otrk?rt, no š?s ties?bu normas tiesisk? konteksta izriet, ka Direkt?va 2004/38, protams, tika pie?emta, k? Savien?bas likumdev?js to ir nor?d?jis t?s 3. un 4. apsv?rum?, nol?k? kodific?t un p?rskat?t Savien?bas ties?bu aktus, kas atseviš?i attiecas uz darba ??m?jiem, pašnodarbin?t?m person?m, k? ar? studentiem un cit?m ekonomiski neakt?v?m person?m, lai vienk?ršotu un nostiprin?tu visu Savien?bas pilso?u br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas un nov?rstu uz atseviš??m nozar?m v?rstu un fragment?ro pieeju.

64 Tom?r š? kodifik?cijas darb?ba nav bijusi izsme?oša. Proti, kad tika pie?emta Direkt?va 2004/38, Regulas Nr. 1612/68 12. pants, kurš identiski ir p?r?emts Regulas Nr. 492/2011 10. pants, netika ne atcelts, ne groz?ts. Tieši pret?ji, š? direkt?va tika izstr?d?ta t?, lai t? b?tu sader?ga ar min?to Regulas Nr. 1612/68 12. pantu, k? ar? ar judikat?ru, saska?? ar kuru tas tika interpret?ts. L?dz ar to š? direkt?va pati par sevi nevar likt apšaub?t ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu pamatoto ties?bu autonomiju, ne ar? groz?t t?s piem?rošanas jomu (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 54. un 56.–58. punkts).

65 T?d?j?di konteksta, kur? iek?aujas Direkt?vas 2004/38 24. pants, ?emšana v?r? apstiprina interpret?ciju, saska?? ar kuru t? 2. punkt? paredz?t? atk?pe no vienl?dz?gas attieksmes principa ir piem?rojama tikai situ?cij?s, uz kur?m attiecas t? 1. punkts, proti, situ?cij?s, kur?s uztur?šan?s ties?bas ir pamatotas ar šo direkt?vu, nevis situ?cij?s, kur?s šo ties?bu autonomais pamats ir Regulas Nr. 492/2011 10. pants.

66 Visbeidzot, trešk?rt, š?du interpret?ciju neatsp?ko Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta m?r?is saglab?t dal?bvalstu soci?l?s pal?dz?bas sist?mas finanšu l?dzsvaru, nov?ršot to, ka personas, kas ?steno savas uztur?šan?s ties?bas, k??st par p?rm?r?gu slogu uz??m?jas dal?bvalsts soci?l?s pal?dz?bas sist?mai, k? tas izriet no š?s direkt?vas 10. apsv?ruma.

67 Šaj? zi?? ir j?nor?da, ka t?da Savien?bas pilso?a k? JD situ?cija, kurš, pirms k?uva par bezdarbnieku uz?emošaj? dal?bvalst?, taj? str?d?ja – un tur m?c?j?s vi?a b?rni – un kuram l?dz ar to ir uztur?šan?s ties?bas, kas pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, ?emot v?r? šo m?r?i, liel? m?r? atš?iras no t?du Savien?bas pilso?u situ?cijas, kuri saska?? ar š?s direkt?vas 24. panta 2. punktu ir tieši izsl?gti no ties?b?m sa?emt soci?l?s pal?dz?bas pabalstus, pirm?m k?rt?m, t?du, kuriem – k? tas ir liet?, kur? tika pasludin?ts 2016. gada 25. febru?ra spriedums *García-Nieto* u.c. (C?299/14, EU:C:2016:114), – ir uztur?šan?s ties?bas l?dz trim m?nešiem, pamatojoties uz min?t?s direkt?vas 6. panta 1. punktu, un, otr?m k?rt?m, t?du, kuriem jau ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties tikai uz Direkt?vas 2004/38 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu darba mekl?šanas nol?kos.

68 Situ?cija, kas raksturo izskat?mo lietu, atš?iras ar? no situ?cijas liet?, kur? tika pasludin?ts 2014. gada 11. novembra spriedums *Dano* (C?333/13, EU:C:2014:2358). Proti, p?d?j? min?t? lieta attiec?s uz ekonomiski neakt?viem k?das dal?bvalsts pilso?iem, kuri bija izmantojuši savu p?rvietošan?s br?v?bu tikai t?d??, lai sa?emtu citas dal?bvalsts soci?lo pal?dz?bu, un kuriem uz?emošaj? dal?bvalst? nebija nek?du uztur?šan?s ties?bu, pamatojoties uz Direkt?vu 2004/38 vai citu Savien?bas ties?bu normu. Š?dos apst?k?os Tiesa nosprieda, ka ties?bu uz soci?lajiem pabalstiem atz?šana ar t?diem pašiem nosac?jumiem, k?di tiek piem?roti valsts pilso?iem, b?tu pretrun? š? sprieduma 66. punkt? atg?din?tajam m?r?im.

69 Turkl?t, lai gan ir taisn?ba, ka t?das personas k? JD un vi?a meitas ietilpst ar? Direkt?vas

2004/38 24. panta piemērošanas jomā, tostarp tās 2. punktā paredzētās atkāpes piemērošanas jomā, jo viņi ir uzturēšanās tiesības, pamatojoties uz šīs direktivas 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu, tomēr, tā kā viņas var atsaukties arī uz autonomu uzturēšanās tiesībām, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, minētā atkāpe nevar tikt izmantota pret viņām.

70 Pirmkārt, Tiesa attiecībā uz darba meklētājiem jau ir uzskatījusi, ka Direktivas 2004/38 24. panta 2. punktā paredzētā atkāpe ir piemērojama tikai Savienības pilsoņiem, kuriem ir uzturēšanās tiesības, pamatojoties tikai uz šīs direktivas 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu (šajā nozīmē skat. spriedumu, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C-67/14, EU:C:2015:597, 58. punkts). No otras puses, tas, ka darba meklētājiem ir pašas tiesības saskaņā ar minēto direktīvu, ģenot vērā to sistēmu autonomiju, kas attiecīgi ieviestas ar šo pašu direktīvu un Regulu Nr. 492/2011, nevar nozīmēt, ka tiek samazinātas tiesības, kuras šādām personām var izrietēt no šīs regulas.

71 Turklāt, kā pamatoti norādīja Komisija, būtu paradoksāli interpretēt Direktivas 2004/38 24. panta 2. punktu tādā nozīmē, ka varētu nepiešķirt tiesības uz sociālajiem palīdzības pabalstiem personai, kurai kā bērna vecākam ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulu Nr. 492/2001, bet ir arī uzturēšanās tiesības kā darba meklētājam saskaņā ar Direktīvu 2004/38. Šādas interpretācijas rezultātā no vienlīdzīgās attieksmes, kāda tiek īstenota attiecībā pret attiecīgās valsts valstspiederīgajiem sociālās palīdzības jomā, tiktu izslēgti vecāki un viņa bērni, kuriem ir uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 492/2001 10. pantu, ja šīs vecāks nolemj meklēt darbu uzēmošās dalībvalsts teritorijā.

Par atšķirīgās attieksmes esamību saistībā ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktu

72 Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktā, uz kuru var atsaukties personas, kam ir uzturēšanās tiesības, pamatojoties uz šīs regulas 10. pantu, kā tas ir uzsvērts šā sprieduma 55. punktā, būtu jābūt noteikts, ka darba ņēmējam, kas ir kādas dalībvalsts valstspiederīgais, uzēmošajā dalībvalstī arī tad, ja viņš ir kļuvis par bezdarbnieku, ir tādā pašā sociālās un nodokļu priekšrocības kā attiecīgās valsts darba ņēmējiem.

73 Tas, ka saskaņā ar tās valsts tiesību normu kā SGB II 7. panta 1. punkta otrā teikuma 2. punkta c) apakšpunkts personas, kuras tāpat kā JD un viņa meitas ir citas dalībvalsts valstspiederīgā, kam saskaņā ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu ir uzturēšanās tiesības, tiek izslēgtas no tiesībām uz iztikas pabalstiem, rada atšķirīgu attieksmi sociālo priekšrocību jomā salīdzinājumā ar attiecīgās valsts valstspiederīgajiem.

74 Šajā ziņā šā sprieduma 44. punktā ir atgādināts, ka Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts pašā sociālo priekšrocību piešķiršanas jomā ir tāpašā vienlīdzīgās attieksmes principa un nediskriminācijas pilsonības dēļ principa izpaušme.

75 Ir jāpiebilst, pirmkārt, ka autonomo uzturēšanās tiesību, kas ir pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un kas ir atzītas bērnēm, kuri apmeklēj izglītības iestādes, un vecākam, kurš īsteno bērna faktiskā aizgādību, izmantošana uzēmošās dalībvalsts teritorijā nozīmē, ka šim vecākam ir piekļuve šīs dalībvalsts darba tirgum, kā tas izriet arī no minētā sprieduma 37. punkta. Līdz ar to un kā uzsvērts šā sprieduma 67. punktā, šādu uzturēšanās tiesību potenciālo saņēmēju loks neatbilst to citu dalībvalstu valstspiederīgo lokam, kuri ir ieceļojuši uzēmošās dalībvalsts teritorijā, lai tur meklētu pirmo darbu. Šīs tiesības turklāt ir ierobežotas un ir spēkā līdz brīdim, kad bērnis pabeidz mācības (šajā nozīmē skat. spriedumu, 2013. gada 8. maijs, *Alarape un Tijani*, C-529/11, EU:C:2013:290, 24. punkts).

76 Otrkārt, situācija, kad citas dalībvalsts valstspiederīgais jau ir piekļuvis uzēmošās dalībvalsts darba tirgum un viņam ir uzturēšanās tiesības, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011

10. pantu, ir j?noš?ir no situ?cijas, kad ir paz?mes, ka bijušais attiec?gais darba ??m?js ir ?aunpr?t?gi izmantojis ties?bas, uz kur?m neattiecas Savien?bas ties?bu normas, jo vi?š ir m?ksl?gi rad?jis nosac?jumus attiec?go soci?lo priekšroc?bu sa?emšanai saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktu (p?c analo?ijas skat. spriedumu, 2014. gada 17. j?lijs, *Torresi*, C?58/13 un C?59/13, EU:C:2014:2088, 42. un 46. punkts). K? nor?d?jusi ar? Komisija, Tiesas r?c?b? esošajos lietās materi?los nav neviena elementa, kas ?autu secin?t, ka šaj? gad?jum? b?tu notikusi š?da ties?bu ?aunpr?t?ga izmantošana vai jebk?da kr?pšana.

77 T?d?j?di t?du citu dal?bvalstu ekonomiski neakt?vo valstspieder?go, kuriem ir autonomas uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, izsl?gšana no ties?b?m uz pamatliet? apl?kotajiem iztikas pabalstiem ir pretrun? Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktam, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 10. pantu.

78 Visbeidzot, attiec?b? uz LESD 18. panta pirmo da?u, past?v?gaj? judikat?r? ir noteikts, ka šo ties?bu normu var piem?rot autonomi tikai Savien?bas ties?b?s paredz?tos gad?jumos, attiec?b? uz kuriem l?gumos nav noteikts ?pašs diskrimin?cijas aizliegums (spriedums, 2020. gada 11. j?nijs, *TÜV Rheinland LGA Products* un *Allianz IARD*, C?581/18, EU:C:2020:453, 31. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Nediskrimin?cijas princips darba ??m?ju br?vas p?rvietošan?s jom? ir ieviests ar LESD 45. pantu (spriedums, 2019. gada 10. oktobris, *Krah*, C?703/17, EU:C:2019:850, 19. punkts un taj? min?t? judikat?ra), kurš, k? atg?din?ts š? sprieduma 44. punkt?, ?pašaj? soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas jom? ir ?paši izteikts Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkt?. L?dz ar to LESD 18. pants nav j?interpret?.

79 ?emot v?r? visus iepriekš min?tos apsv?rumus, uz pirmo jaut?jumu ir j?atbild, ka Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tiem ir pretrun? dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kuriem šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz š?s regulas 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai. Šo interpret?ciju neatsp?ko Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkts.

Par otro jaut?jumu

80 Ar otro jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai Regulas Nr. 883/2004 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka, ?emot v?r? Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punktu, tam atbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam pirmaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni šaj? paš? valst? apmekl? izgl?t?bas iest?des, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.

81 Iesniedz?jtiesa preciz?, ka ir j?uzskata, ka JD un vi?a meitas str?d?gaj? laikposm? bija soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieki Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta h) un j) apakšpunkta izpratn?, jo uztur?šan?s laik? V?cij? vi?i sa??ma bezdarbnieka pabalstus un ?imenes pabalstus. T?d?j?di saska?? ar š?s regulas 2. panta 1. punktu vi?i ietilpst min?t?s regulas *ratione personae* piem?rošanas jom?.

82 K? turkl?t ir nor?d?jusi iesniedz?jtiesa, pamatliet? apl?kotie iztikas pabalsti, kuru m?r?is ir nodrošin?t iztikas l?dzek?us to sa??m?jiem, ir ?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratn?, kas min?ti š?s regulas X pielikum? (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C?67/14, EU:C:2015:597, 43. punkts).

83 Tiesa jau ir nospriedusi, ka Regulas Nr. 883/2004 4. pants ir ar? piem?rojams attiec?b? uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2014. gada 11. novembris, *Dano*, C?333/13, EU:C:2014:2358, 55. punkts).

84 Taisn?ba, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru Regulas Nr. 883/2004 70. panta m?r?is nav noteikt, k?diem materi?ltiesiskajiem nosac?jumiem ir pak?rtota ties?bu uz soci?l? nodrošin?juma pabalstiem esam?ba, un ka princip? nekas nav pretrun? tam, lai soci?l? nodrošin?juma pabalstu pieš?iršana ekonomiski neakt?viem Savien?bas pilso?iem b?tu atkar?ga no pras?bas, ka vi?i izpilda nosac?jumus, lai uz?emošaj? dal?bvalst? ieg?tu likum?gas uztur?šan?s ties?bas (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2016. gada 14. j?nijs, Komisija/Apvienot? Karaliste, C?308/14, EU:C:2016:436, 65. un 68. punkts, k? ar? tajos min?t? judikat?ra), ir j?konstat?, ka str?d?gaj? laika posm? JD un vi?a meit?m ir likum?gas uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu.

85 No t? izriet, ka JD un vi?a meit?m saska?? ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu ir ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pamatliet? apl?kotajiem iztikas pabalstiem.

86 Tas, ka saska?? ar t?du valsts ties?bu normu k? *SGB II* 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunkts tiek izsl?gtas personas, kuras t?pat k? JD un vi?a meitas ir citas dal?bvalsts valstspieder?gie, kam saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu ir uztur?šan?s ties?bas, ir atš?ir?ga attieksme soci?l? nodrošin?juma pabalstu jom? sal?dzin?jum? ar attiec?g?s valsts valstspieder?gajiem.

87 Turkl?t, k? jau tika konstat?ts atbild? uz pirmo jaut?jumu, atk?pe no vienl?dz?gas attieksmes principa soci?l?s pal?dz?bas jom?, kas paredz?ta Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt?, nav piem?rojama t?dai situ?cijai k? pamatliet?, kur? citu dal?bvalstu pilso?iem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu. Šaj? zi?? šaj? liet? raksturot? situ?cija atš?iras no situ?cij?m, kas analiz?tas 2015. gada 15. septembra spriedum? *Alimanovic* (C?67/14, EU:C:2015:597), k? ar? 2016. gada 25. febru?ra spriedum? *García-Nieto* u.c. (C?299/14, EU:C:2016:114), kur š?s atk?pes piem?rošana Tiesai ??va atz?t attiec?go atk?pi no Regulas Nr. 883/2004 4. pant? ietvert? vienl?dz?g?s attieksmes principa.

88 Šaj? kontekst? un to pašu iemeslu d??, kas izkl?st?ti atbild? uz pirmo jaut?jumu, *SGB II* 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunkts paredz?t? izsl?gšana, cikt?l t? kategoriski un autom?tiski liedz citu dal?bvalstu valstspieder?gajiem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jebk?das ties?bas uz pamatliet? min?tajiem iztikas pabalstiem, ir pretrun? Regulas Nr. 883/2004 4. pantam.

89 ?emot v?r? iepriekš min?to, uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka Regulas Nr. 883/2011 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka tam neatbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, visos gad?jumos un autom?tiski ir izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.

Par ties?šan?s izdevumiem

90 Attiec?b? uz pamatlietas pus?m š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (virspal?ta) nospriež:

1) **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 492/2011 (2011. gada 5. apr?lis) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanas Savien?b? 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tiem ir pretrun? t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kuriem šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar š?s regulas 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai. Šo interpret?ciju neatsp?ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt?vas 2004/38/EK (2004. gada 29. apr?lis) par Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?b?m br?vi p?rvietoties un uztur?ties dal?bvalstu teritorij?, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atce? Direkt?vas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK, 24. panta 2. punkts.**

2) **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. apr?lis) par soci?l?s nodrošin?šanas sist?mu koordin?šanu 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka tam neatbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, visos gad?jumos un autom?tiski ir izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.**

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – v?cu.